



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五十二三三一九一

一九七八年六月二十日

星期二

## 目錄

配合地下鐵路擴建工程九龍巴士更改行車路線	第一頁
城門河上新橋樑明年初完工	第二頁
沙田工業用地一幅拍賣得價二千萬元	第三頁
九龍城部份街道本週四凌晨停水	第四頁
政府部門首長近照	第四頁
大埔抽水站電機設備工程合約	第五頁
觀塘道一段午夜後暫禁通車	第六頁
香港電台慶五十週年	第六頁
立法局明日會議	第七頁
簡悅強爵士已繼姬達出任廉署貪污問題諮委會主席	第八頁
志願福利機構角色重要	第九頁

配合地下鐵路擴建工程  
九龍巴士更改行車路線

由於九龍深水埗區將於六月廿五日（星期日）起實施多項新交通措施，以使沿長沙灣道興建之地下鐵路車站及隧道工程，得以順利進行，九龍巴士有部份路線亦受影響，需要改道行駛。

運輸署發言人今（星期二）日表示：受影響之巴士路線共有十條，其行車路線將作以下之更改：

- ☆ 第二號路線（尖沙咀碼頭至蘇屋）：在駛往蘇屋之一程，原經荔枝角道將改經界限街及醫局街。
- ☆ 第二號A路線（牛頭角至蘇屋）：在駛往蘇屋之一程，原經荔枝角道將改經界限街、醫局街及醫局街擴建部份，然後方行取道荔枝角道行駛。
- ☆ 第二號B路線（九龍城碼頭至白田）：在駛往九龍城碼頭之一程，原經醫局街將改經荔枝角道。
- ☆ 第十二號B路線（橫頭磡至荔枝角「橋底」）：在駛往荔枝角「橋底」之一程，原經荔枝角道將改經界限街及醫局街。
- ☆ 第三十六號B路線（佐敦道碼頭至梨木樹）在駛往梨木樹之一程，原經欽州街將改經醫局街擴建部份。
- ☆ 第三十七號路線（大角咀碼頭至葵盛「中」）：在駛往葵盛之一程，原經荔枝角道將改經界限街及醫局街。
- ☆ 第四十四號A路線（大角咀碼頭至長青）：在駛往長青之一程，原經荔枝角道將改經界限街及醫局街。

☆ 第五十一號路綫（大角咀碼頭至元朗「西」）：在駛往元朗之一程，原經荔枝角道將改經界限街及醫局街。

☆ 第七十二號路綫（大角咀碼頭至大埔墟）：在駛往大埔墟之一程，原經南昌街將改經黃竹街。

☆ 第二五〇號路綫（尖沙咀碼頭至元朗）：在駛往元朗之一程，原經荔枝角道將改經界限街、醫局街及醫局街擴建部份，然後方行取道荔枝角道行駛。

編輯注意：有關巴士路綫改道之繪圖及說明，已另行放置各報信箱備取。

### 城門河上新橋樑 明年初可望建成

工務司署耗資九十萬元在沙田城門河上興建的新橋樑，可望於明年初完工。

是項建設乃屬沙田新幹道的一部份工程。

新橋是用鋼筋混凝土築建，長三十六米，闊十六點五米，橋面可供四線行車。啓用初期只限兩線行車，但將來來往交通有所增加時，便會多設兩條行車線。

沙田新市鎮拓展工程處處長桂詩勳指出，該橋樑於去年動工興建，其地基及橋墩工程現已完成。地基是用就地灌注樁方法建造。

他補充說：「預料全部工程可於明年初完成。」

編輯注意：有關城門橋工程進行情形之圖片，將於今日（星期二）傍晚分放本處新聞箱備用。

沙田工業用地一幅  
拍賣得價二千萬元

沙田一幅工業用地今日（星期二）公開拍賣時，得價二千萬元，創下該新市鎮工業用地拍賣最高成交價紀錄。

該幅土地面積三千七百八十二平方米，成交價相等於每平方呎四百九十一元，僅比市區同類土地之成交價略低。

投得該幅土地者為新時年企業有限公司。

是次拍賣在沙田官立中學舉行，由沙田理民府高級地產測計師譚臣主持。

譚氏在拍賣結束後表示成交價「非常令人滿意」。

他說：「一如我們所料，今日之競投非常激烈，其原因是該幅地係一幅地點極佳的工業用地，位於大埔道與獅子山隧道交界處的大圍。」

譚氏說：「今日之主要競投人士大約有十位。競投過程非常激烈，因此，一千萬元的底價不旋踵便已經達到雙倍的數目。」

譚氏謂，當局上次拍賣沙田新市鎮工業用地的時間為一九七六年三月，在該次拍賣中，一幅位於火炭工業區的地以每平方呎三百一十二元成交。

他指出，在火炭地段上建立之建築物，最高可達至十四層，而在今日拍賣之官地上之建築物，則限為六層至七層。

譚氏補充說，今日的官地拍賣情況，顯示出地產界及工業界繼續重視沙田新市鎮及新界的一般發展情況。

九龍城部份街道  
本週四凌晨停水

九龍城區若干樓宇將於本星期四（廿二日）凌晨一時至六時，暫停供水五小時，以便水務人員進行水管測漏工程。

受影響者為界限街、喇沙利道、衙前圍道、延文禮士道、東寶庭道及聯合道範圍內之樓宇，包括嘉林邊道、秀竹圍道、書院道及荔枝園在內。

政府部門首長近照

編輯注意：

本處稿箱備有另外三位政府部門首長近照，供各報社資料室應用。

今日發出的三幀照片為社會事務司何鴻鑾、註冊總署署長翟克誠及九廣鐵路局局長賀斯三人的照片。

此外，本處今日再行發出另一幀勞工處處長韓達誠近照，以代替上（五）月二十日發出的韓氏照片。

各報社今後需要刊登上述各政府部門首長之照片時，務請採用新照片為盼。

政府批出一百萬元工程合約  
以供應大埔抽水站電機設備

工務司署今日（星期二）批出一份價值剛逾一百萬元之工程合約。根據該份合約，承建商須負責供應及裝置大埔一座污水處理系統抽水站的電機設備。

該份合約，今日由工務司署大埔及粉嶺發展處總工程師祈宇康與英國 AKWAPLAN ENGINEERING CO. LTD. 本港承建商及代理 MESSRS. ENVIRONMENTAL TECHNOLOGY CO. LTD. 之代表 MR. KENNETH COLE 簽署。

合約所指定的設備，如水泵、摩打、一座架空起重機、電動開關齒輪及活門，將由五位英國製造商供應。

工務司署曾於本月較早時批出一份價值八百一十萬元之工程合約與另一間公司，以承建該污水抽水站，並沿汀角道敷設一條一千五百六十米長的直上總管。

該抽水站高八米，其中兩層低於地平線，內設有四個抽水機，一間發電房，職員洗手間及特別設計之通風系統。

有關工程可望於明年底完成。

編輯注意：

有關簽約儀式之圖片，將於今日傍晚分放本處稿箱備取。

觀塘道一段午夜後禁通車  
本星期四起連續執行兩日

運輸署宣佈，介於康德道與雅麗道之間的一段觀塘道，將於星期四（廿二日）及星期五（廿三日）每日凌晨一時三十分起禁止通車四小時，以方便進行地下鐵路工程。在禁止通車的時間內，即每日凌晨一時三十分至上午五時三十分，觀塘道的南行車輛，須改經牛頭角道和雅麗道，然後返回觀塘道。

同時，觀塘道的北行車輛，須改經勵業街，偉業街，但亦可經觀塘道與雅麗道交界處之迴旋處，再取道牛頭角道及誠信路，然後返回觀塘道。

駕車人士屆時宜留意設置於該處的適當交通標誌。

#### 香港電台慶五十週年

香港電台昨日（星期一）慶祝開台五十週年，該台之龍翔劇團特假大會堂演出拿手好戲「英雄兒女」，並由廣播處長高德樂頒獎與港台金禧紀念標語比賽的各組優勝者。青少年組與成人組之得獎標語，分別為「港台節目大眾化，~~港~~聽港台勢係假。」及「廣播半世紀，溝通兩代文化。」得獎者為余泳生及陳剛。

香港電台成立於一九二八年，經過五十年的發展，已由一名呱呱落地的嬰兒長大成人；它的廣播時間，從開辦初期的一日三數小時，增加至全日不停播放，至深宵為止。而節目方面亦有顯著的進步，由新聞，音樂戲劇，文學，而至討論，趣談，應有盡有。

香港電台又於一九七〇年增設電視部，初期只有黑白製作，後來更發展為彩色。

香港電台的龍翔劇團成立迄今，亦有十年歷史。

## 立法局明日會議

立法局明日（星期三）舉行會議。經濟司謝法新將在會議中動議修訂電話條例，使擬議由本年七月一日起調整電話服務費一事正式生效。

首席非官守議員鍾士元爵士屆時將就該項動議發言。

在是次會議中，非官守議員一共提出十三項與公眾利益有關的問題，請求官守議員答覆。

對於最近大埔、沙田及屯門發生嚴重水浸的情形，王澤長議員將向政府追問原因，及預防計劃。

對於有關公共小巴展示目的地及車費的法例將於八月一日實施一事，陳壽霖議員詢問若有違例事件，政府會向該等車主採取甚麼行動。

王霖議員要求政府說明，自從中文成爲法定語文以來，政府在內部行政上及對公眾人士方面，使用中文的進展如何？

班佐時議員詢問政府是否擬立即採取行動，執行食物業（新界）規例第一二條對運載已煮熟及未經煮熟食物的規定，並可否說明過去十二個月內根據該條規條檢控的違例事件共有多少宗。

楊少初議員則詢問政府，向受市區地下鐵路工程，市區重建地區與市區重建試辦計劃及其他新界各項發展影響的人士，提供何種補償及／或其他利益。

議員們詢問的其他事項包括補助中學中一至中三收取堂費、遊蕩貓狗的處理、心智遲鈍兒童之住院照顧、南丫島的發展及房屋委員會在公共房屋建設計劃及房屋管理方面  
的開支等。

明日共有九項法案提出首讀及二讀，計為：一九七八年  
消防事務（修訂）法案、一九七八年公司（修訂）法案、  
一九七八年香港貿易發展局（修訂）法案、一九七八年商  
船（修訂）法案、一九七八年雜類牌照（修訂）法案、一  
九七八年陪審團（修訂）法案、一九七八年公衆衛生及市  
政事務（修訂）（第二號）法案、一九七八年遺孀及子女  
恩俸（修訂）法案及一九七八年撫恤孤寡恩俸（修訂）法  
案。

#### 簡悅強爵士已繼姬達出任 廉署貪污問題諮詢委會主席

簡悅強爵士業已繼廉政專員姬達出任總督特派廉政公署  
貪污問題諮詢委員會主席，而姬達則繼簡爵士出任總督特  
派廉政專員公署社區關係市民諮詢委員會主席。但簡爵士  
會繼續保留該委員會委員之職。

政府發言人今日指出，上述委任令與政府的觀點配合，  
即長期來說，貪污問題諮詢委員會主席一職應由非官方人  
士担任。

姬達出任社區關係市民諮詢委員會主席，乃根據其職位  
而須出任者，並可使該委員會與廉政公署其他部門的諮詢  
團體一致，因所有此等團體均以廉政專員為主席。

社會署署長李春融指出  
志願福利機構角色重要

社會福利署署長李春融今晚表示，當政府不斷在福利服務謀求新發展時，志願機構和服務會社均扮演一個更為重要的角色。

李氏在香港快活谷獅子會例會致詞時指出，經費龐大的計劃和法例規定的服務既已全由政府負責，而活力充沛和工作積極的志願機構之存在亦甚為重要。

他說：「這可以從政府每年用於津貼志願機構的款項大有增加，及志願機構繼續積極參與共同制定及檢討各項社會福利計劃看出。

李氏列舉數字說，本年度政府用以津貼各志願機構每年經常費用，總數達一億元，這個數字比去年度的津貼總額多出三千二百萬元。

他說，政府於一九七三年曾發表一份社會福利白皮書和一份五年計劃，均著重於志願服務機構和社會人士的建議，並證明政府與志願機構緊密合作的好處。

他說，隨着這成功的前例，志願機構也曾參與討論去年政府發表的老人服務，社會保障發展及青少年個人社會工作發展三份綠皮書之建議，並提出有關的寶貴意見。

他說，正如康復服務白皮書一樣，當該綠皮書變成一九七七年發表的白皮書，並成為政府政策時，從事提供有關服務的志願機構可望與各政府部門合力推行計劃中的某些方案。

他說：「本人頂料各志願機構必能在各方面為提供福利服務作出寶貴貢獻。」

李氏說，由於近年來社會福利工作迅速發展，負責統籌一切福利工作和執行政府的社會福利政策的社會福利署亦相繼擴充。

他說：「社會福利署成立二十年，現已發展為一個相當龐大的機構，並有職員約二千四百名，由轄下的一百六十多個中心和辦事處提供各項服務，所需經費每年均有增加。」

李氏指出，該署提供的社會保障、家庭及幼兒服務、社區及青年工作、康復服務及感化服務的經費需要大量增加，而本財政年度內，該署獲撥給達四億一千五百萬元的經費。